

# le magaSin



**Création collective et évolutive 2010**  
**Du 12 au 25 avril 2010**

la scène nationale

[www.theatredecavaillon.com](http://www.theatredecavaillon.com)



← ANCIENNE BIJOUTERIE DEFILLE

**Ouverture du Magasin**

**OFFRES ÉMOTIONNELLES**

**12 AU 25  
AVRIL**

**SKAPPA !  
& ASSOCIÉS** →

DEMANDEZ VOTRE  
*Carte de fidélité*

Télérama

04 90 78 64 64

Suivant l'envie commune de chercher à inventer les lieux de rencontre entre le public et l'art vivant, **Skappa ! et associés** a ouvert un « magaSin » dans une ancienne bijouterie du centre ville de Cavaillon.

Pendant deux semaines, dans une boutique chaque jour différente, les artistes ont proposé aux passants, spectateurs ou pas de la Scène nationale de Cavaillon, des protocoles de jeu, des installations et des « be happy hour », temps de représentation et d'improvisation. Du véritable « art de commerce de proximité »!



## Les artistes

**Chefs de rayons** : Paolo Cardona, Fabrizio Cenci, Benoît Fincker, Isabelle Hervouët, Christophe Loiseau, Aline Maclet.

**Invités** : Frédérique Arcos, Camille Boitel, David Bouvard, Eric Dierstein, Géraldine Keller, Pascal Le Corre, Gyulà Molnar, Annette Scheibler, Carol Vanni.

**Mercredi 14**  
*Rez de Chaussée*  
**tout doit apparaître !**

*Be happy hour*

Ouverture officielle et présentation des chefs de rayons.  
Discours du maire. On découpe le ruban. Apéro.



**Jeudi 15**  
*1er étage*  
**peintureS et décoraSons**  
Aline Maclet et Frédérique Arcos

Frédérique Arcos a peint un détail du tableau de Gustave Courbet *Bonjour Monsieur Courbet* sur lequel on voit Courbet en artiste errant.

« Apporter, comme marchandises à ne pas vendre dans ce magasin :

- des peintures (objets d'art) qui figurent un errant, un voyageur, un homme libre, un homme qui transporte ses objets quotidiens dans son sac à dos (Variations sur la peinture de Gustave Courbet *Bonjour Monsieur Courbet*)

- des peintures (objets d'art) qui figurent des objets de la vie quotidienne, des objets en peinture.

- des objets (de vrais objets quotidiens) recouverts de peinture (ou de sa base, de pigments), des objets qui deviennent objets d'art ?

- des images animées vidéo-projetées qui montrent une femme errant dans un tout petit espace, un trou, en transportant ses objets de la vie quotidienne sur son dos, elle en est progressivement envahie.

Des sons de casseroles, de bringuebalements en tout genre. »

**Protocole de jeu :**

« Dans un magasin, il y a des objets à acheter/à vendre et des mots qui les désignent (en général avec leur prix). L'espace où donc, l'on trouve des mots, c'est, entre autres, les étiquettes.

Un magasin, globalement, est pauvre en mots (sauf l'alimentation ! et les librairies !), et surtout un magasin de peintures !

Au fur et à mesure, nous avons rempli le magaSin d'étiquettes. Les mots ont envahi l'espace.

Mais ces étiquettes ne désignaient pas ce qu'est l'objet, elles nommaient autre chose. Le jeu était d'associer des mots à des choses, pour faire naître un autre sens à l'objet, et au mot.

Nommer, donner des noms, rejoint la question de l'étranger, parce que précisément, ce qui fait peur, ce qui dérange dans l'étranger, c'est ce que l'on ne connaît pas, ce que l'on ne peut/ sait pas nommer, ce qui se désigne d'une autre manière.

Mais on peut aussi nommer étrangement quelque chose que l'on connaît, et ça le rend étranger, cela lui confère un autre sens, une étrangeté, une poésie.

Le prix que l'on donne aux choses est un mot, qui n'a pas de prix. »

*Be happy hour :*

Dispositif d'écoute sonore par David Bouvard : Anne-Marie Filaire « Enfermement »

Artiste plasticien qui travaille avec le son, sous forme d'installations, de créations radiophoniques ou d'édition. Dans ses projets de création, il collabore souvent avec des photographes et des écrivains. Il s'intéresse particulièrement à l'espace public sonore — des masses sonores urbaines

aux annonces de gare ... Il collecte, enregistre, monte, édite ou diffuse ses sons, mais il propose tout aussi bien de partager l'écoute d'un espace urbain particulier sans artefact.

site : <http://paysagesonore.free.fr/>

**Vendredi 16**

*2ème étage*

**éStrange**

Géraldine Keller et Isabelle Hervouët

**Protocole de jeu :**

L'espace du magasin est divisé en deux.

A l'entrée : une phrase en danois, écrite sur le mur. Nous demandons aux gens de traduire. Nous écrivons toutes les propositions.

Nous proposons à chacun de lire un texte de Jean Dubuffet *ler dla campane*.

De l'autre côté d'une séparation de canisse, dans l'obscurité, quelqu'un lit des textes en langues étrangères.

*Be happy hour*

Chantée par Géraldine Keller

Programme :

«ARIA» de John CAGE 1958 (10 min) en 5 langues: Arménien, Russe, Italien, Français, Anglais

« TAIAGARU III ou I » de Giacinto SCELISI ( 3'30 environ) les fondements de toute langue: voyelles, consonnes

«MUWATALI» de François-Bernard MÂCHE extrait de «Trois Chants Sacrés» en Hittite

«MA FI HADA» de Alexandros MARKEAS en arabe (2'30 ~)

«YO ME ALIVIE A UN PINO VERDE» chant traditionnel espagnol (2'30 ~)

«S'LEEDEL VUM SÜDWESCHTWEND» ou «BUNGGEWEHR» texte de Gaston JUNG, musique de François ROSSE ( 4min) en alsacien

«ÜBER DEN SELBSTMORD» texte de Bertold BRECHT, musique de Hans EISSLER (2') en allemand

«AS WHEN THE DOVE LAMENTS HER LOVE» extrait de « Acis and Galatea » de HAENDEL (4'?)

«U PINU TUNISIANU» en Corse

**Samedi 17**  
*3ème étage*  
**nolliavac à Sunevneib**  
Géraldine Keller et Isabelle Hervouët

**Protocole de jeu :**

Ce que je connais, ce dont on m'a parlé, ce que je ne connais pas.

- Placer une maquette de maison à l'endroit où l'on habite sur le grand plan de Cavaillon collé au sol de la pièce du fond.

Puis, dans les vitrines, choisir des objets parce qu'on les connaît, parce qu'on en a entendu parler ou parce qu'on ne les connaît pas.

Les objets tracent une ligne qui se dirige vers la sortie du magasin, donc vers Cavaillon.

On prend une photo de chaque personne debout à côté de sa maison, avec les objets répartis autour d'elle.

- A partir de la projection de photos de lieux emblématiques de Cavaillon dont une partie est occultée par une feuille de papier.

Les gens doivent inventer ou se souvenir de ce qui manque et le décrire avec des mots ou des dessins.

*Be happy hour*

Isabelle Hervouët (dessin), Géraldine Keller (chant) et Eric Dierstein (bandonéon, petits instruments).

Improvisations à partir de la description écrite ou dessinée par les spectateurs du trajet parcouru de chez eux jusqu'au magasin.





### Dimanche 18

fermeture hebdomadaire

### Lundi 19

4ème étage

### tranShumain

Paolo Cardona et Carol Vanni

« Quel rapport nous entretenons avec la nature, avec les animaux que nous voyons défiler dans le paysage en passant en voiture, avec les arbres qui ont projeté leur ombre sur plusieurs générations d'êtres humains? Peuvent-ils nous transmettre quelque chose? Des moutons nous accueillent sur le pas de la porte. Pour accéder à l'intérieur du magasin nous devons nous frotter à leur pelage, les toucher, enfoncer la main dans la laine et nous faire accepter. Des gardiens calmes et curieux.

A l'intérieur un arbre a poussé au milieu du magasin, il n'était pas là hier pourtant. Ses branches entrent dans le plafond et en ressortent pour courir dans tous les recoins, chargées de photos. Cet arbre a envie de nous dire, de nous montrer ce qui va et ce qui ne va pas, il porte un point de vue et il nous interroge.

Il nous demande de quoi avons nous peur dans ce monde et pour ce monde, quoi et qui nous aimons et nous voulons protéger à tout prix. Il nous conseille peut-être, en nous indiquant une sortie possible à ce chaos. »

### *Be happy hour*

dansée par Carol Vanni à partir de Haiku



**Mardi 20**  
*5ème étage*  
**jour de rêveS**

Fabrizio Cenci assisté de Paolo Cardona, Annette Scheibler et Gyulà Molnar

*Be happy hour* *Les petits suicides* de Gyulà Molnar

**Mercredi 21**  
*6ème étage*  
**motS et merveillesS**

Benoît Fincker et Isabelle Hervouët

*Be happy hour théâtrale* : Camille Boitel « Conférence sur la jubilation »

**Jeudi 22**  
*les combles*  
**Syndrome chinois**

Chef de rayon : Christophe Loiseau

*Be happy hour photographique*

**Vendredi 23**  
*Soldes*

*Be happy hour cinématographique.*

*Teater meets ritual*, moyen métrage sur la rencontre entre l'Odin Teater et les indiens Yanomami.

*Tango*, court métrage d'animation tchèque de Zbigniew Rybczynski de MOIKARIBOU.

**Samedi 24**  
**tout doit diSparaître**

*Be happy hour surprise.*

Projection du film réalisé avec les visiteurs tout le long de la journée.